

Dolmetschgespräch: Deutsch – Ukrainisch

Einladung zum Gespräch mit Dolmetscherin oder Dolmetscher

_____ (Datum)

Guten Tag _____ (Name),

wir laden Sie zu einem Gespräch ein, um über

_____ (Thema oder Name) zu sprechen.

Der Termin ist am _____ (Datum) um

_____ (Uhrzeit) Uhr.

Uns ist wichtig, dass Sie und wir alle wichtigen Fragen klären und gut miteinander sprechen können. Deshalb organisieren wir eine Dolmetscherin oder einen Dolmetscher zum Gespräch. Diese Person wird unser Gespräch übersetzen.

Die Dolmetscherin oder der Dolmetscher arbeitet nicht für unsere Einrichtung und ist zur Geheimhaltung verpflichtet.

Bitte geben Sie uns Bescheid, ob Sie an dem Termin kommen können. Füllen Sie dazu den Abschnitt unten aus und geben uns die Einladung bis spätestens _____ (Tag, Datum) zurück.

Bitte kommen Sie unbedingt pünktlich, da die Dolmetscherin oder der Dolmetscher nur für den geplanten Zeitraum zur Verfügung steht. Sagen Sie rechtzeitig Bescheid, wenn Sie nicht kommen können.

- Ich kann/Wir können zu dem Termin kommen. Ich bin/Wir sind damit einverstanden, dass eine Dolmetscherin oder ein Dolmetscher das Gespräch übersetzt.
- Ich/Wir können nicht kommen.

Datum: _____

Unterschrift: _____

Запрошення на бесіду з перекладачем

_____ (Datum)

Доброго дня, _____ (Name),

Запрошуємо вас на бесіду, щоб поговорити про

_____ (Thema oder Name).

Зустріч призначена на _____ (Datum) о

_____ (Uhrzeit).

Нам важливо, щоб ви і ми прояснили всі важливі питання та могли добре поговорити один з одним. Тому на бесіду ми запрошуємо перекладача. Він/вона перекладатиме нашу розмову.

Перекладач не працює на наш заклад та зобов'язаний зберігати конфіденційність.

Просимо вас повідомити нам, чи можете ви прийти на зустріч. Для цього заповніть розділ нижче та поверніть нам запрошення не пізніше _____ (Tag, Datum).

Просимо вас обов'язково прийти вчасно, тому що перекладач може бути присутній лише протягом запланованого періоду часу. Просимо вас своєчасно повідомити нам, якщо ви не зможете прийти.

- Я можу/ми можемо прийти на зустріч. Я погоджуюся/ ми погоджуємося з тим, щоб розмову перекладав перекладач.
- Я не можу / ми не можемо прийти.

Дата: _____

Підпис: _____